

# Положення про конкурс «МІСТО ДЛЯ МЕШКАНЦІВ – МЕШКАНЦІ ДЛЯ МІСТА»

## § 1

### Організатор конкурсу

1. Організатором конкурсу під назвою **«МІСТО ДЛЯ МЕШКАНЦІВ – МЕШКАНЦІ ДЛЯ МІСТА»** (далі **«Конкурс»**) є місто Познань (поштовий індекс: 61-841 Познань), площа Колегіацька 17, NIP 209-000-14-40, REGON 000514199 (що далі іменується **«Організатором»**).
2. Конкурс є частиною організованого в рамках проекту «Gen-Y City - Get into the swing of the City!» Форуму розвитку міст, який відбудеться у Познані 6-7 грудня 2017 р. Місто Познань є бенефіціаром та лідером цього проекту.
3. Технічну підтримку Конкурсу забезпечують: ТЗОВ Metaphor Командитне товариство, яке знаходиться за адресою м. Познань, вул. Звєжинецька 3 (що далі іменується **«Суб'єктом підтримки»**).
4. Спонсором нагородження є Організатор Конкурсу.
5. Єдиним документом, який визначає правила та принципи конкурсу, є це положення (що далі іменується **«Положення»**), яке знаходиться в офісі Організатора та опубліковане на інтернет-сайті Організатора та Суб'єкта підтримки за адресами: [www.poznan.pl](http://www.poznan.pl), [www.forumrozwojumiastr.poznan.pl](http://www.forumrozwojumiastr.poznan.pl) та [www.concordiadesign.pl](http://www.concordiadesign.pl)

## § 2

### Організація конкурсу

1. Оголошення про Конкурс буде розміщено на інтернет-сайтах Організатора та Суб'єкта підтримки за адресами, вказаними в § 1 п.5.
2. Термін проведення Конкурсу: з **4 жовтня 2017 р.** по **9 листопада 2017 р.**
3. Участь у конкурсі можуть взяти усі зацікавлені сторони:
  - 3.1. фізичні особи, яким виповнилося 18 років, незалежно від місця проживання та національності та
  - 3.2. організації, незалежно від їх організаційно-правової форми- що далі іменуються **«Учасниками конкурсу»**.

## § 3

### Правила участі в Конкурсі

1. Предметом конкурсу є надсилання учасниками Конкурсу роботи, детально описаної в п.2 (що далі іменується **«Конкурсною роботою»**).
2. Формальні та суттєві вимоги до Конкурсної роботи:
  - 2.1. Конкурсна робота повинна бути ідеєю, спрямованою на вирішення виявленої в місті проблеми.
  - 2.2. Запропоноване в Конкурсній роботі рішення повинні дати можливість покращити функціонування міста в різних сферах його діяльності.
  - 2.3. Під час оцінювання Конкурсної роботи братимуться до уваги наступні критерії: конкретно визначена мета і чітко заплановані заходи, обґрунтовані витрати на реалізацію, відповідність потребам мешканців, активізація місцевої громади, можливість реалізації запропонованого рішення, ступінь поліпшення якості життя мешканців на важливих для них просторах.
  - 2.4. Конкурсна робота повинна бути подана у вигляді текстового документу (в паперовій формі, обсягом максимум 20 сторінок формату А4) або у вигляді електронного документу (презентації, виконаної в програмі Microsoft Office Power Point, обсягом максимум 20MB і 20 слайдів).
3. Кожен Учасник конкурсу повинен заповнити конкурсну заявку відповідно до правил, визначених у цьому Положенні.
4. Учасник Конкурсу може подати одну Конкурсну роботу, в якій може бути запропоновано більше, аніж одне рішення.
5. Конкурсна заявка, крім Конкурсної роботи, повинна містити:
  - 5.1. Ім'я та прізвище особи, яка бажає приймати участь в Конкурсі, та адресу для листування (поштову та e-mail), а також номер контактного телефону,

- у випадку заявки організації: назву та юридичну адресу організації, а також імена та прізвища, номери телефонів уповноважених, відповідно до законодавчих норм, на складання заяв від імені організації осіб;
- 5.2. Підписану уповноваженою особою заяву, зразки якої містяться в додатках № 1 та № 2 до цього Положення. У випадку надсилання електронною поштою – скан-копії підписаних заяв.
6. Конкурсна робота та заявки на участь, про які йшлося в п.5, повинні бути складені польською або англійською мовами.
  7. Участь у Конкурсі є безкоштовною.
  8. На конкурс подаються виключно ті Конкурсні роботи, які раніше не були нагороджені.
  9. Участь у конкурсі дорівнює погодженню Учасником Конкурсу цього Положення у повному обсязі. Учасник Конкурсу зобов'язується дотримуватися усіх, вміщених в ньому правил, а також підтверджує, що виконуватиме усі умови, які дають йому право на участь в Конкурсі.
  10. Конкурсна робота не може порушувати авторського або майнового права третіх сторін, а також торгових і товарних марок, патентів, ноу-хау, особистого майна третіх сторін, в тому числі, їх іміджу та інших захищених прав третіх сторін. Організатор не несе відповідальності за порушення прав третіх сторін, про які йшлося вище. Учасник Конкурсу несе повну відповідальність перед Організатором за компенсацію, включаючи, компенсацію за прямі збитки, судові витрати, витрати на юридичну допомогу, що надаються для захисту інтересів Організатора та еквіваленту компенсації, сплаченої Організатором для задоволення вимог третіх сторін за порушення їхніх прав. Вищезазначене не звільняє Учасника Конкурсу від обов'язку взаємодії з Організатором задля ефективного захисту від претензій таких третіх сторін щодо порушення їхніх прав.
  11. Організатор не прийматиме до участі в Конкурсі таких Конкурсних робіт, зміст яких не відповідатиме вищезазначеним правилам, про що Учасника буде повідомлено шляхом надсилання повідомлення електронною поштою, із зазначенням причини.

#### **§ 4**

##### **Заявка на участь в Конкурсі**

1. Заявку на участь в Конкурсі, про яку йшлося в § 3 п.5, разом з Конкурсною роботою, про яку йшлося в § 3 п.2, слід подати Організаторові за посередництвом Суб'єкта підтримки шляхом:
  - 1) відправлення **до 9 листопада 2017 р.** (до уваги береться дата отримання) на адресу Суб'єкта підтримки: ТзОВ Metaphor Командитне товариство, яке знаходиться за адресою м. Познань, вул. Звезинецька 3, 60-813 Познань, з позначкою «КОНКУРС»;
  - 2) принести вручну в конверті за місцезорозташуванням Суб'єкта підтримки: ТзОВ Metaphor Командитне товариство, яке знаходиться за адресою м. Познань, вул. Звезинецька 3, 60-813 Познань, з позначкою «КОНКУРС» **до 9 листопада 2017 р. до 17.00 год.;**
  - 3) надіслати електронною поштою (стосується роботи у вигляді презентації Microsoft Office Power Point ) на електронну адресу Суб'єкта підтримки: [marcelina.hecka@metaphor.pl](mailto:marcelina.hecka@metaphor.pl) – **до 9 листопада 2017 р. до 17.00 год.**
2. Конкурсна робота, подана після закінчення терміну подачі, розглядатися не буде.
3. Організатор повідомляє, що він уповноважує Суб'єкт підтримки на контактування з учасниками Конкурсу у випадку відсутності формальних документів щодо повідомлення про участь в конкурсі, про які йшлося в § 3 п.5.

#### **§ 5**

##### **Журі конкурсу**

1. Найкращі роботи (Конкурсні роботи) обирає журі, яке складається з представників Організатора, на підставі рекомендацій Think Tank, яке діє при Відділі розвитку міста (Уряду міста Познань) **до 24 листопада 2017 р.**

2. Журі, на власний розсуд, вибирає максимум три найкращі, за оцінками журі, роботи (Конкурсні роботи) та серед них – одну найкращу (основну) та дві додаткові.
3. Організатор залишає за собою право на вибір меншої кількості найкращих робіт, якщо подані Конкурсні роботи не відповідають очікуванням Організатора, визначеним у § 3 п.2 Положення.
4. Рішення журі є остаточним і не підлягає оскарженню.
5. Конкурсні роботи також зможуть оцінювати користувачі мережі Інтернет [www.forumrozwojumiast.poznan.pl](http://www.forumrozwojumiast.poznan.pl) (розділ: конкурс). Проте їх думка не є вирішальною для журі при визначенні переможця.
6. Відповідальним за організацію роботи журі є Організатор.

## **§ 6**

### **Результати конкурсу**

Автори трьох найкращих робіт (Конкурсних робіт) будуть повідомлені про це Суб'єктом підтримки шляхом надсилання інформації електронною поштою **1 грудня 2017 р.**

1. Результати Конкурсу будуть оголошені на Форумі розвитку міст, який відбудеться в Познані **7 грудня 2017 р.**
2. Організатор залишає за собою можливість клопотання перед Переможцями Конкурсу про презентацію їх Конкурсної роботи на Форумі розвитку міст **7 грудня 2017 р.** або презентації Конкурсної роботи від імені Переможця. Тривалість презентації кожної Конкурсної роботи не повинна перевищувати 10 хвилин.

## **§ 7**

### **Нагороди**

1. В Конкурсі передбачена 1 (одна) головна нагорода для (1) одного Учасника Конкурсу («Головна нагорода»), робота якого буде визнана журі найкращою.
2. Головна нагорода є грошовою винагородою у розмірі 5 000 PLN (прописом: п'ять тисяч злотих).
3. Головна нагорода видаватиметься виключно у польській валюті. Можливі прохання про видачу винагороди у іншій валюті або виплату рівнозначної суми у іншій валюті, ніж PLN не розглядатимуться.
4. Усі дії, пов'язані з виплатою винагороди, про яку йшлося в п.2, здійснює Організатор.
5. Організатор зв'язується з Переможцем для узгодження способу отримання нагороди.
6. Винагорода, після стягнення з неї податку, буде перерахована у вигляді банківського переказу протягом 30 днів з моменту оголошення результатів Конкурсу на рахунок, вказаний переможцем Конкурсу.
7. Нагородою для двох інших найкращих робіт (додаткових) є можливість їх презентації на Форумі розвитку міст.

## **§ 8**

### **Авторські права**

1. Розпочинаючи участь в Конкурсі учасник також бере до уваги та погоджується, що Організатор має право, але не зобов'язаний, використовувати Конкурсні роботи відповідно до визначених цим Положенням правил.
2. Організатор залишає за собою право на оприлюднення Конкурсних робіт на інтернет-сайтах Організатора, в тому числі, персональних даних Учасника Конкурсу, зокрема, імені та прізвища, та використання запропонованих у Конкурсних роботах переможців, про які йдеться в § 5 п. 2, рішень під час семінарів, організованих в рамках Форуму розвитку міст.
3. Організатор набуває право власності на нагороджені Конкурсні роботи з моменту виплати нагороди, про яку йшлося в § 7 п. 2.
4. Організатор набуває авторські майнові права на розроблені Конкурсні роботи з моменту виплати нагороди, про яку йшлося в § 7 п. 2.

5. Авторське право на Конкурсну роботу переможця передається Організатору без обмежень територіального, часового чи юридичного характеру у всіх областях її використання та, зокрема, для:
  - a) виключного використання та застосування Конкурсних робіт у всіх статутних, рекламних, промоційних та інформаційних заходах, що проводяться Організатором та зазначеними ним суб'єктами,
  - b) збереження та тиражування Конкурсних робіт з використанням усіх доступних на день передачі авторського права графічних технік і з використанням усіх технік, які будуть винайдені в майбутньому, включно з фотографічними, друкованими, художніми, комп'ютерними, візуальними, мультимедійними, аудіовізуальними, ксерокопіювальними, аналоговими, цифровими,
  - c) тиражування, шляхом збереження Конкурсних робіт на носіях різних видів, у тому числі: електронних, магнітних, магнітооптичних, аналогових, а також друк, сканування, ксерокопіювання,
  - d) збереження у пам'яті комп'ютера (у тому числі на сервері Організатора), надсилання за допомогою мультимедійної, комп'ютерної та телеінформатичної мереж, в тому числі Інтернету,
  - e) публічного оприлюднення, трансляції, відтворення, демонстрації Конкурсних робіт, використовуючи для цього будь-яку техніку, зокрема, будь-які доступні аудіовізуальні, мультимедійні та цифрові носії без територіального обмеження, на будь-яких виставках, подіях, зустрічах, конференціях, заходах, організованих Організатором, та суб'єктами, які здійснюють свою діяльність на користь Організатора та в Інтернет-мережі,
  - f) введення в обіг у довільному форматі, видання та поширення усіх рекламних, інформаційних, друкованих та інших матеріалів.
6. Після передачі Конкурсної роботи Учасник конкурсу надає Організатору безумовну, безоплатну, невиключну ліцензію на використання поданого проекту в рекламних цілях Організатора на невизначений термін, без територіальних обмежень, у тому числі в Інтернет-мережі, з правами субліцензії у сферах використання, перелічених в п.5 літери b-f.

## **§ 9**

### **Персональні дані**

1. Адміністратором персональних даних Учасників Конкурсу є Президент міста Познань, юридична адреса перебування якого знаходиться в Уряді міста Познань, площа Колегіацька 17, 61-841 Познань.
2. Обробка персональних даних буде здійснюватись на підставі положень Закону від 29 серпня 1997 року «Про захист персональних даних».
3. Обробка персональних даних буде здійснюватись виключно з метою проведення та реалізації Конкурсу.
4. Адміністратор на підставі окремого договору доручає Суб'єкту підтримки здійснення обробки персональних даних Учасників цього Конкурсу з метою організації Конкурсу та виконання правил цього Положення.

## **§ 10**

### **Прикінцеві положення**

1. Для вирішення питань, що не регулюються цим Положенням, застосовуються положення польського законодавства, зокрема Цивільного кодексу.
2. Правила проведення Конкурсу визначаються виключно цим Положенням. Усі рекламно-промоційні матеріали, які стосуються Конкурсу, та нагороди носять виключно інформаційний характер.
3. Організатор на власний розсуд у будь-який момент має право припинити або призупинити Конкурс.

4. Будь-які спори, які можуть виникнути між Організатором Конкурсу та його учасниками, будуть розглядатися загальним судом, який відповідає за місцезнаходженням юридичній адресі Організатора.

#### **§ 11**

##### **Контакт з Організатором**

З усіх питань, які стосуються Конкурсу, просимо звертатися до пані Марцеліни Генцької (Marcelina Hećka), e-mail: [marcelina.hecka@metaphor.pl](mailto:marcelina.hecka@metaphor.pl), ТзОВ Metaphor Командитне товариство, вул. Звезинецька 3, 60-813 Познань.

***Познань, серпень 2017 р.***

## Додаток № 1

Познань \_\_\_\_\_

| Ім'я та прізвище            | № телефону | Адреса e-mail |
|-----------------------------|------------|---------------|
| (заявка від фізичної особи) |            |               |

Назва організації

| (заявка від організації) |            |               |
|--------------------------|------------|---------------|
| Ім'я та прізвище         | № телефону | Адреса e-mail |
|                          |            |               |
|                          |            |               |
|                          |            |               |

### ЗАЯВА

Підтверджую, що:

- 1) мені виповнилося 18 років,
- 2) ознайомився/-лась з Положенням Конкурсу «МІСТО ДЛЯ МЕШКАНЦІВ – МЕШКАНЦІ ДЛЯ МІСТА» та приймаю його положення,
- 3) надані мною вище дані є правдивими та актуальними,
- 4) маю повне авторське майнове право на Конкурсну роботу та її публікацію на інтернет-сайтах Організатора, не порушую законодавчо захищених прав третіх сторін.

Зобов'язуюся:

- 1) на покриття за власний рахунок будь-яких обґрунтованих претензій як Організатора, так і третіх сторін у випадку, про який йдеться вище, а також у разі їх задоволення Організатором або відповідно до рішення Організатора - повернути на вимогу Організатора протягом 14 днів з дати отримання загальної суми покритих коштів та будь-яких пов'язаних з цим витрат, включно з витратами на судовий, арбітражний чи розрахунковий процес.
- 2) на вимогу Організатора або компетентного органу за власний рахунок брати участь у будь-якому судовому чи позасудовому процесі, який відбувається за участю Організатора, у зв'язку з порушенням заявником будь-яких прав третіх сторін.

Крім цього даю згоду на:

- 1) оприлюднення моєї Конкурсної роботи шляхом її розміщення на інтернет-сайтах Організатора та її використання під час семінарів, організованих в рамках Форуму розвитку міст, який відбуватиметься в Познані 6-7 грудня 2017 р.
- 2) оприлюднення моїх персональних даних, зокрема, імені та прізвища, в описі Конкурсної роботи на інтернет-сайтах Організатора, в місцевих засобах масової інформації.

\_\_\_\_\_  
Дата і підпис

## Додаток № 2

Познань \_\_\_\_\_

| Ім'я та прізвище | № телефону | Адреса e-mail |
|------------------|------------|---------------|
|                  |            |               |

### **Заява про надання згоди на обробку персональних даних**

Надаю згоду на обробку моїх персональних даних Президентом міста Познань, юридична адреса перебування якого знаходиться в Уряді міста Познань, площа Колегіацька 17, 61-841 Познань, для проведення та реалізації конкурсу «МІСТО ДЛЯ МЕШКАНЦІВ – МЕШКАНЦІ ДЛЯ МІСТА». Мені відомо про право на доступ до змісту моїх даних та можливість внесення змін. Згода на обробку моїх персональних даних може бути у будь-який момент відкликана. Надання даних здійснюється на добровільній основі, але відсутність згоди на обробку даних або її відкликання дорівнює відмові від участі в Конкурсі.

\_\_\_\_\_  
Дата і підпис